



**The Lviv Theatre Voskresinnia** was established in Lviv in 1990 on the wave of social transformations and Ukraine's regained independence. The new stage was created as a result of an agreement between young actors from different Ukrainian towns, who were not fully satisfied with the previously existing "slightly" academic theatre. Yaroslav Fedoryshyn, a graduate from the Faculty of Drama at the University of Kharkov and GITES in Moscow. A well-known artist and experienced theatre director, he became the head and principal manager of the new theatre. The Voskresinnia Theatre quickly gained popularity, presenting world drama which had never been previously shown in the Ukraine. Step by step, by combining traditional acting styles based on psychological insight with the modern visual form, the group has elaborated a specific stage formula of its own. For the last 27 years, Voskresinnia Theatre has been invited to perform in many cities countrywide. It has taken part in international festivals in Krakow, Gdansk, Warsaw, Edinburgh, Brest, Novy Sad, Ljubljana, Maribor, Holzminden, Arkhangelsk, Trabzon, Brest, Lenz, Vienna, Cairo, Bratislava, Moscow, Seul, Valladolid, Salamanca, Prague, Montegranaro, Amersfoort, Duermen, Bremen, Tehran, Goerlitz, Leuven, Pula, Yilan Taiwan, Timisoara, Arad, Vac, Marivan. All the theatre's performances have their own unique character. They are spectacular and beautifully acted. The most popular plays staged by the Voskresinnia Theatre are: *Three Sisters* by Chekhov, *Road to Damascus* by Strindberg, *Giants from Mountains* by Pirandello, *Job* by Wojtyla, *Annunciation* by Claudel, *Western Bay* by Koltcs, *The Locusts* by B. Srblijanovic, *The Provincial Jokes* by O. Vampilov, *The Man Outside* by W. Borchert and recently *Ifigenia in Aulide* by Euripides. Since 1996, the Theatre has been specializing in open air productions. The boldness and spectacular style of performances combined with acting mastery have brought the theatre popularity and audience appreciation. In addition to its stage productions, the audience has been captured by its open-air performances such as *Barylief's Fiesta*, *The Saint and the Sinful*, *Danylo Halytskyi*, *Gloria*, *Job*, *The Cherry Orchard*, *Pinsel's Mystery Play*, *Testament Shevchenko* and recently *Seagull*. Thanks to these productions, Voskresinnia has become an unquestionable leading street theatre in Ukraine. In 2010, in recognition of its artistic achievements, the theatre was conferred a highly prestigious title of the Academic Theatre by the Ukrainian Ministry for Culture.

**Yaroslav Fedoryshyn** - Artistic and managing director of the Theatre.

Director of the International Theatre Festival „Golden Lion”. Graduated from I. Kotliarevskiyi Kharkiv Theatre Institute in 1976, Moscow Institute of Theatrical Arts in 1990 and Warsaw Cinema School in 1991 (the class of Krzysztof Zanussi). In 1990 he founded Lviv Theatre Voskresinnia, and in 1992 he initiated International Theatre Festival „Golden Lion”, which is at present a member of the International European Theatre Meeting (IETM) and International Festivals and Events Association (IFEA). He has directed productions in other cities of Ukraine, Poland, Russia, England. Producer numerous street shows and festivals dedicated to important events in the life of the city of Lviv. The active participant and consultant of local and state departments of the government. Awarded the distinguished title of activist art of Ukraine by President Victor Yushchenko.



**Krzysztof Dubiel** - Manager, producer, promoter, theatre director.

Honorary member of The Royal British Legion in Scotland. Graduate School of Culture Managers of the Centre for Contemporary Art Market Research and the Adam Mickiewicz University in Poznan (PI). Trained in "Arts International" Institute of International Education in New York (USA), Intern of Actors Theatre of Louisville, Kentucky (USA); Deputy Director (1989-1992), General Director (1992-1995) of The Cyprian Norwid Theatre in Jelenia Góra (PI); 1989-1995 Organizing Director of the International Street Theatre Festivals in Jelenia Gora (PI); 1990-2008 Director of International Street Theatre Festivals in Jedlina Zdroj (PI); 1995-2005 co-worker and actor of KTO Theatre in Krakow (Poland); 1999 - 2003 The Bagatela Theatre in Krakow (PI) Marketing Manager; since 2003 - still - Producer the Kiev Street Theatre KSWK and Street Theatre Highlights (Ukraine); (2005 - 2011) - the Julius Slowacki Theatre in Krakow Marketing Manager (PI); 2010 -2013 Coordinator of The European project „21 century theatre. East meets West - West meets East”; 2014 -2016 proxy of the Director of the Juliusz Slowacki Theatre in Cracow; since 2003 Manager the Lviv Theatre Voskresinnia.



Contact Manager (PI): mobile +48601097695 • phone +48 12 2622423  
fax +48 12 2620015 • e-mail: teatr@voskresinnia.eu

[www.voskresinnia.eu](http://www.voskresinnia.eu)

Lviv Theatre Voskresinnia

ANTON CHEKHOV

THE CHERRY ORCHARD





## THE CHERRY ORCHARD

Based on the Play by Anton Chekhov

Grand Prix of the International Theatre Festival "White Tower" in Brest (Belarus).

Screenplay and directed Yaroslav Fedoryshyn

Set and costumes Alla Fedoryshyna, light director Krzysztof Dubiel, sound Sergiy Kondratovych. Cast: Nataliya Marchak, Nataliya Lukashonok/ Galyna Strychak Galina Strychak, Petro Mykytiuk, Volodymir Gubanov, Volodymir Chukhonkin, Taras Yurychko, Yuriy Philipchuk/ Oleksandr Chekmarov, Evgeniy Petrov, Yaroslav Kornichuk, Sergiy Chygis.

Confrontational, pompous, grand and compelling: Theatre Voskresinnia shows a spirited interpretation of the masterpiece *The Cherry Orchard* by Chekhov (1903). These artists takes audience on a journey to the time of the estates and the cherry orchards of early last century. A journey full of vanity, lust, wealth and glow, but also of decay, sorrow and sadness. The performance echoes the style of Chekhov and is both modern and actual. Each character wrestles, becomes ill, because of love or loneliness, but cannot be cured. The only thing that unites everybody is the cherry orchard, like a symbol of paradise and childhood. No life without the cherry orchard! *The Cherry Orchard* is a great performance full of fire and dynamic, inventive creations, impressive games, serene dramatic scenes and music. Come and see this classic theatre play converted into an intensely colourful show .

The social-critical motif of this play is the change in values in a bored and self-indulgent society. A topic that has not lost its relevance until today. The Ukrainian artists show us the extent of this drama, perhaps, only the tip of the iceberg, and yet the audience is already in the midst of the play of the vanities of the longings and the painful farewell of times past. The staging is on the one hand very much in the style of Chekhov and at the same time also very modern and up-to-date. The play is about 1900 on a Russian estate with a mansion surrounded by a beautiful cherry garden. Anja, the daughter of the landowner Ranjewskaja, brings her mother back from Paris, because the property is highly indebted and has to be auctioned. The mother had fled with her lover five years ago to France, after her little son had drowned in the nearby river. The brother of Ranievskaya, Gaev, was unable to deal with money and enjoyed life. Ranievskaya also spent her money in Paris. A salvation might be the former body of the family, the merchant Lopachin, who has come to a fortune. He proposes to build dachas on the property and rent them to summer guests. The prerequisite for this would be the clearing of the beautiful but useless cherry garden, which is just in full bloom. The cherry garden, which no longer yields any harvest, symbolizes the Russian nobility, which no longer benefits Russian society. It has only a decorative function, it symbolizes the beautiful. In the end he is cut down. The landlady retreats to Paris, all leaving the house, only the old servant Firs, who symbolizes the old time before the abolition of the physical condition, is accidentally trapped. The show lasts 60 minutes.

"*The Cherry Orchard*" is, in my opinion, the best play of Chekhov because it combines everything from childhood to death. This is what we wanted to make visible with our street theater, because everything is to buy and sell. These trade relations in life have always existed and they exist everywhere in the world. You forget to live your life. Life is like a water drop that falls to the ground and quickly seeps away. We unfortunately fail when we try to catch this drop. This is what this performance is about. I wanted all the characters to go over the garden in the truest sense of the word. We did this by letting the actors go on stilts. So they came up with a white butterflies, who carry out their trade up there. With us the figure Lopachin does not drive with the ax through the Kirschgarten, as with Chekhov, but the garden is burnt down. We had this idea because we wanted to give the symbols water and fire a lot of value. They are two spirits of life that have fused with each other over the centuries. Something is built, then it burns, everything is then flooded by the water, because the water clears the fire. As Chekhov himself explained, the Kirschgarten symbolizes the fact that everything is still ahead of us in our opinion, but - just as in life - everything is already behind us. Yaroslav Fedoryshyn



VISART

ЛЬВІВСЬКИЙ ДУХОВНИЙ  
ВОСКРЕСІННЯ ТРАТР

## R E V I E W S

The performance "The Cherry Orchard" of the Lviv theatre "Voskresinnia" became the real event of the festival. It was shown on the first day of the festival on the Serpukhov square, surrounded by the sounds of evening coolness. The performance is directed by Yaroslav Fedoryshyn, a student of Anatoly Efros, theater play lover, a master of irony. "The Cherry Orchard" is spontaneous and is built on opposites. Performance is colored by tones of something supernatural that is beyond the realistic drama frames. High "Chekhov people" who were on stilts, in white costumes and with white umbrellas, hovering in space of flowering cherry trees, were looking down without noticing that under the flowering branches – was iron frame. Cherry trees, made of iron hangers, having lost their tender petals, are surrounded by buckets. The house of Ranevskaya - a pile of sand, as in children's sandboxes, is shown as an attempt to build a castle from the water. Play is enigma, puzzle, rebus. A picture is distorted and is constantly changing.

Tatiana Krukovska, SCENA

Despite these shortcomings hours devoted to art is certainly not time wasted. And it's hard not to have the impression that at both the technical and mental, "The Cherry Orchard" is one of the best presentations in the history of the Festival. TEJO, *Jelonka.com*

The performance "The Cherry Orchard" by Lviv Academic theatre "Voskresinnia" did the real furor on the festival. The show was played on the central square of Serpukhov and impressed the audience by the power of creative pressure. A huge podium and the remains of sand at the backside with some cubes - children's sandbox in the past, and now simply abandoned and forgotten somewhere in the back yard. The music is being played, fireworks are exploding, characters are running, jumping, dancing. Actors work - one better than another. We see a formula-play synopsis, imaginative play with patience, with life, with fate. The play, which concludes and summarizes the twentieth century. This performance is certainly worth seeing. And if you can not see it in Moscow, you need to go to the Lviv. Nina Shalimov, *Melihovska Vesna*

The play "The Cherry Orchard," the Ukrainian Theatre Voskresinnia remain for long in the memory of spectators 27th Street Theatre Festival, which ended on Sunday in Jelenia Gora Beautiful and clever story about the passing of paradise lost and touched even those who do not know of Chekhov. Lviv Theater Voskresinnia successfully translated it into a circus (march of the gladiators), clowning and satire (family walking on stilts). Liked the game very expressive of actors, especially girls reproducing the main character. ALKA, *Polska the Times Gazeta Wroclawska*

The director has focused primarily on the transfer of the image world of dreams and illusions Chekhov characters - hence the scene with the dancing puppets on stilts next to the dream of a happy childhood, the owner, walks in dressed in white and moving on stilts, people waiting on the thriving orchard, carefree fun commoners. The imaginary part of the reality of the estate was the most colorful residents, and the most interesting side show, which next to the value of the visual interpretation was valid. Chekhov boring world without hope of improving the situation of the bankrupt estate is turned into the world of memories, reckless and bordering on the insane fun main character Lyubov Ranievskaya, and other residents of Cherry Orchard. Agata Krol, *Miroslaw Baran Gazeta Wyborcza*

### The show of „Cherry Orchard” was presented on the Festivals:

**Ukraine:** The International Theatre Festival „Gold Lion” in Lviv Theatre Festival „GogolFest 2010” in Kiev • **Poland:** Open Air Theatre Festival „Feta” in Gdansk, International Street Theatre Festival in Jelenia Gora, Theatre Festival „Street Art” in Warsaw, International Festival of street Theatre „Street 24” in Krakow, • **Russia:** International Chekhov Theatre Festival in Moscow, The Arkhangelsk Theatre Festival in Arkhangelsk, Chekhov International Theatre Festival „Melihovska Spring” in Serpuhovo, International Theatre Festival „Voices of History” in Vologda • **Slovakia:** International Theatre Festival in Kosice • **Slovenia:** 14th International street festival Ana Desetnica 2011 in Ljubljana, Lent Festival in Maribor • **Belarus:** International Theatre Festival „White Tower” in Brest, **Spain:** X Festival de Teatro y Artes de Calle TAC in Valladolid, V Festival Internacional de las Artes de Castilla y León in Salamanca • **Germany:** La Strada Internationales StraBenzirkusfestival in Bremen, Dülmener Sommer festival in Duermen, ViaThea International strassen Theater Festivali in Goerlitz • **Holland:** Spoffiin Festival in Ammersfoort • **Italy** Open Street Fermo in Montegrano, **South Korea:** International Handmadang Theatre Festival in Gweacheon • **Belgium:** „Leuven in scene” Festival in Leuven, Croatia: SAKUD street thetare Festival in Pula • **Hungary** Theater Vestival in Vac • **Romania:** FDR FEST in Timisoara, **Lithuania:** Teatriniai Susitikimai Šalčininkuose.

